



Dr. Zhong Weihe

Department of Digital and Intelligent Language Services | Distinguished Chair Professor

Biography

Professor Zhong Weihe is a leading figure in the fields of interpreting and translation studies, language service studies, and foreign language education. He is celebrated as a pioneer and advocate for professional education in translation and interpreting, having played a key role in establishing degree programs such as the Bachelor of Translation and Interpreting (BTI), Master of Translation and Interpreting (MTI), and Doctor of Translation and Interpreting (DTI).

He currently serves as the Chair of the Board and Rector of Macau Millennium College, as well as the Chancellor of Nanbo Education Group. From May 2017 to October 2023, Professor Zhong Weihe served as Co-President of Kingold Group and President of Kingold Academy. Before his tenure at Kingold Group, Professor Zhong Weihe dedicated 25 years to Guangdong University of Foreign Studies (GDUFS), including 7 years as President. Before assuming the presidency, he held several key roles, such as Deputy Director of the Translation Department in the Faculty of English Language and Culture, Vice Dean of the Faculty of English Language and Culture, Founding Dean of the School of Interpreting and Translation Studies, and Vice President of GDUFS.

As an author of over 100 books and research papers, Professor Zhong Weihe remains a prolific academic and Ph.D. supervisor. His ongoing research and teaching focus on interpreting and

translation studies, foreign language education, and language service studies. Professor Zhong Weihe has served on numerous national and provincial advisory boards, making significant contributions to the advancement of foreign language education and professional translation and interpreting education in higher education. His extensive work has earned him numerous accolades and recognitions, including prestigious awards and international honorary titles.

His international impact is further highlighted by honorary recognitions such as Honorary Fellow of the University of Warwick, and Doctor of Letters from the University of Central Lancashire, the University of Westminster, and the University of Coventry, acknowledging his vast contributions to the field.

Honours and Awards

- Named an Emerging Teacher of Guangdong by the Department of Education of Guangdong Province, 1998.
- Recipient of the Seventh Young Teacher Award of the Fok Ying Tung Education Foundation (Teaching Category), Ministry of Education, 2000.
- Awarded the title and medal of National Outstanding Teacher by the Ministry of Education, 2001.
- Named an Outstanding Young Returned Overseas Entrepreneur of Guangdong Province by the Guangdong Provincial Committee of the Communist Youth League of China, 2001.
- Named a Distinguished Young Returned Overseas Entrepreneur of Guangdong Province by the Guangdong Provincial Committee of the Communist Youth League of China, 2003.
- Recipient of the Outstanding Contribution Award of the Guangzhou Municipal Science and Technology Commission, 2004.
- First Prize, Guangdong Higher Education Teaching Achievement Award, Department of Education of Guangdong Province, 2005.

- Recipient of the Seventh Guangdong Youth May Fourth Medal, Guangdong Provincial Committee of the Communist Youth League of China, 2005.
- Selected as a provincial-level discipline leader candidate under the “Thousand-Hundred-Ten Talent Project” for Higher Education Institutions in Guangdong Province, Department of Education of Guangdong Province, 2006.
- The course series English Interpreting, for which he served as Principal Investigator, was recognised as a National Quality Course by the Ministry of Education, 2007.
- Recipient of the Third Guangdong Higher Education Distinguished Teacher Award, Department of Education of Guangdong Province, 2008.
- First Prize, Guangzhou Scientific and Technological Progress Award, People’s Government of Guangzhou Municipality; and Third Prize, Guangdong Scientific and Technological Progress Award, People’s Government of Guangdong Province, 2008.
- *A Foundation Coursebook of Interpreting Between English and Chinese*, for which he served as editor-in-chief, was recognised as a Quality Textbook by the Ministry of Education, 2008.
- Selected for the Programme for New Century Excellent Talent by the Ministry of Education, 2008.
- Selected as a national-level candidate under the New Century Talent Project, Ministry of Human Resources and Social Security, 2009.
- First Prize, Guangdong Higher Education Teaching Achievement Award, Department of Education of Guangdong Province, 2009.
- The project, A Campus Network-based Platform for Language Disciplines, for which he served as Principal Investigator, received the Third Prize of the Guangdong Scientific and Technological Progress Award, People's Government of Guangdong Province, 2009.
- Third Prize, Guangdong Outstanding Achievement Award in Philosophy and Social Sciences, 2009.

- The teaching team for the Interpreting Course Series, for which he served as Principal Investigator, was recognised as a National Teaching Team by the Ministry of Education, 2010.
- Named one of the Second Top Ten Outstanding Returned Overseas Scholars in Guangzhou by the CPC Guangzhou Municipal Committee and the People's Government of Guangzhou Municipality, with a prize of RMB200,000, 2011.
- Granted the Special Government Allowance of the State Council for contributions to teaching in the social sciences by the State Council of the People's Republic of China, 2011.
- Recipient of the Special Contribution Award to China's Translation Profession, Translators Association of China, 2012.
- First Prize, Seventh Guangdong Higher Education Teaching Achievement Award, Department of Education of Guangdong Province, 2014.
- Third Prize in the Book Category, Guangdong Outstanding Achievement Award in Philosophy and Social Sciences for 2012–2013, People's Government of Guangdong Province, 2015.
- Selected as a national Culture Master and for the “Four Batches” Talent Programme by the Publicity Department and the Organization Department of the CPC Central Committee, 2016.
- Selected for the second cohort of Leading Talent in Philosophy and Social Sciences under the National High-Level Talent Special Support Programme by the Central Talent Work Coordination Group and other bodies, 2016.
- Named a 2017 “Year in Review” Figure by *Yangcheng Evening News*, 2017.
- Named one of the “40 People for 40 Years of Reform and Opening-up” under the My Guangzhou Story of Reform and Opening-up campaign and a Guangzhou International Communication Ambassador for City Image by the Information Office of the People's Government of Guangzhou Municipality, 2018.

- Named a 2019 Innovation Leading Expert of Tianhe District, Guangzhou, by the CPC Tianhe District Committee, 2020.

Selected Award-winning Research Achievements

- Exploration and Practice of a Model for Training Top Innovative International Talent, led by Zhong Weihe as Principal Investigator, received First Prize at the Seventh Guangdong Higher Education Teaching Achievement Award in 2014 and the Grand Prize of the Higher Education Teaching Achievement Award of Guangdong University of Foreign Studies in 2013.
- Zhong Weihe et al., *Methodology in Interpreting Studies*, Foreign Language Teaching and Research Press, December 2012, received Third Prize in the Book Category of the 2013–2014 Guangdong Provincial Outstanding Achievement Award in Philosophy and Social Sciences.
- Exploration and Practice of a Training Model for Translation and Interpreting Professionals, led by Zhong Weihe as Principal Investigator, received First Prize at the Sixth Guangdong Higher Education Teaching Achievement Award in 2010 and the Grand Prize of the Higher Education Teaching Achievement Award of Guangdong University of Foreign Studies in 2009. The Campus Network-based Platform for Language Disciplines received First Prize at the 2008 Guangzhou Science and Technology Awards in the Scientific and Technological Progress Category and Third Prize at the 2009 Guangdong Science and Technology Awards in the Scientific and Technological Progress Category.
- Reform and Development of the Professional Interpreting Curriculum System, led by Zhong Weihe as Lead Principal Investigator, received First Prize at the Fifth Guangdong Higher Education Teaching Achievement Award in 2005 and was recommended for consideration for the Second Prize of the National Outstanding Teaching Achievement Award.
- *A Foundation Coursebook of Interpreting Between English and Chinese*, edited by Zhong Weihe, was recognised by the Ministry of Education as a Quality Textbook for Regular Higher Education in 2008. *The Establishment of the Professional Degree of Master of Translation and Interpreting (“MTI”): A New Direction for the Development of Translation*

Studies, published in the *Chinese Translators Journal*, No. 1, 2006, received Third Prize in the Paper Category of the 2008 Guangdong Provincial Outstanding Achievement Award in Philosophy and Social Sciences.

- The English Interpreting Course Series, led by Zhong Weihe as Principal Investigator, was recognised as a National Quality Course in 2007. Its teaching team was recognised as a National Teaching Team in 2010.
- The Digital Simultaneous Interpreting Conference System and Simultaneous Interpreting Teaching System received Second Prize at the 2001 Guangzhou Scientific and Technological Progress Award. Zhong Weihe was ranked second among the contributors.

Research Achievements

Published Papers (Past 10 Years)

1. Qian, F. and Zhong, W. A Preliminary Study of the Teaching of Professional Ethics in Interpreting. *Chinese Translators Journal*, Vol. 43, No. 1 (Total No. 271), 2022, pp. 74–80.
2. Zhong, W. Some Views on the *Teaching Guide for Undergraduate Translation and Interpreting Programme*. *Contemporary Foreign Languages Studies*, No. 5 (Total No. 455), 2021, pp. 2, 20–25.
3. Zhong Weihe, Zhao Tianyuan, Xu Mianjun, Professional interpreting translation education in the Chinese mainland: History, achievements, challenges and future prospects, *Babel* Vol 66 No 6 901, 2021
4. Mianjun Xu, Tianyuan Zhao and Weihe Zhong, On Translator Training in Industry: Universities in China - A Case study of 16 MTI programmes, *De GRUYTER Lebende Sprachen* 2020;65(1):1-19
5. Zhong, W. and Zhao, T. A Study of the Development of Translation Studies and Translation Programmes in China, 1949–2019. *Chinese Translators Journal*, Vol. 41, No. 1, 2020, pp. 79–86.

6. Zhong, W. The Graduate School of Translation and Interpretation at Beijing Foreign Studies University and Professional Translation Education in China. *Contemporary Foreign Languages Studies*, No. 6, 2019, pp. 9–10.
7. Deng, J. and Zhong, W. Integrating Information Technology into Interpreting Teaching: Levels, Mechanisms and Trends. *Chinese Translators Journal*, Vol. 40, No. 6, 2019, pp. 88–95, 192. Zhong, W. Forty Years of Professional Translation Education in China since Reform and Opening-up: Achievements, Challenges and Development. *Chinese Translators Journal*, Vol. 40, No. 1, 2019, pp. 68–75.
8. Zhong, W. Blazing a Trail through Diligence and Serving as a Beacon on the Sea of Translation: My Advocacy for Translation Education. *Foreign Language World*, No. 6, 2018, pp. 2–6.
9. Zhong, W. and Wang, W. Reform and Development of Foreign Language Education at Chinese Universities in the New Era. *Shandong Foreign Language Teaching*, Vol. 39, No. 3, 2018, pp. 42–49.
10. Zhong, W. and Zhang, Q. Reflections on a Foreign Language Education Strategy for a Major Country with Chinese Characteristics from the Perspective of the Belt and Road Initiative. *Foreign Languages in China*, Vol. 14, No. 5, 2017, pp. 4–9.
11. Mu, L. and Zhong, W. Positioning the Professional Doctorate in Translation and Interpreting: Reflections on the Revision and Rationale of the Proposed Programme. *Foreign Language World*, No. 4, 2017, pp. 27–34.
12. Wang, W. and Zhong, W. Curriculum Reform and Development for English-related Programmes under the Guidance of the National Standards. *Foreign Language World*, No. 3, 2017, pp. 2–8, 15.
13. Zhong, W. Ten Years under Sail, Gathering Momentum for a Long Voyage: The Tenth Anniversary of Postgraduate Education in Translation and Interpreting in China. *East Journal of Translation*, No. 3, 2017, pp. 4–7.
14. Zhong, W. Ten Years under Sail, Gathering Momentum for a Long Voyage: A Review and Outlook of Ten Years of MTI Education. *Chinese Translators Journal*, Vol. 38, No. 3, 2017,

pp. 7–9.

15. Chen, Q. and Zhong, W. The Pictoriality of Liang Zongdai's French Translation of *Selected Poems of Tao Qian*. *Foreign Language Education*, Vol. 38, No. 1, 2017, pp. 80–85.
16. Zhong, W. and Wang, W. Developing a Competence Framework and Development System for Teachers of English-related Programmes under the National Standards. *Foreign Language World*, No. 6, 2016, pp. 2–8.
17. Zhong, W. and Xu, M. Language Service Research in China: Current State, Problems and Future Development. *Shanghai Journal of Translators*, No. 6, 2016, pp. 1–6, 93.
18. Zhong, W. and Zhan, C. Developing a Professional Interpreting Teaching System: Theory and Practice of the Interpreting Teaching System at Guangdong University of Foreign Studies. *Chinese Translators Journal*, Vol. 37, No. 6, 2016, pp. 39–42.
19. Zhong, W. The Future Development of Interpreting as a Discipline in China. *Foreign Languages in China*, Vol. 13, No. 5, 2016, pp. 4–9.
20. Zhong, W., Wang, W. and Huang, E. Foreign Language Education Planning from the Perspective of National Foreign Language Capacity Building. *Chinese Journal of Language Policy and Planning*, Vol. 1, No. 5, 2016, pp. 45–51.
21. Zhong, W. and Yao, K. Problems in MTI Education Revealed by the Specialised Assessment. *East Journal of Translation*, No. 2, 2016, pp. 4–9.
22. Zhong, W. and Chen, Q. Liang Zongdai's Views on Translation: Seeking Congruence amid Conflict. *Comparative Literature in China*, No. 1, 2016, pp. 134–143.
23. Zhong, W. A Century of Brilliance, a Great Treasure of the Nation: In Memory of Professor Xu Guozhang. *Contemporary Foreign Languages Studies*, No. 11, 2015, pp. 1–2, 79.
24. Zhong, W. and Zhu, L. The Cognitive-Psychological Characteristics and Processes of Translation from the Perspective of Embodied Cognition. *Journal of Foreign Languages*, Vol. 38, No. 6, 2015, pp. 68–78.
25. Zhong, W. Innovative Development of English-related Programmes under the *National Standards for Teaching Quality in Undergraduate English-related Programmes*. *Foreign*

Language World, No. 3, 2015, pp. 2–8.

26. Zhong, W. Factors to Be Considered in Repositioning and Redefining Translation. *Chinese Translators Journal*, Vol. 36, No. 3, 2015, pp. 10–11.
27. Zhong, W. and Zuo, Y. Translating Fine Works of Lingnan Culture for International Audiences. *Academic Research*, No. 4, 2015, pp. 154–156, 158.
28. Zhong, W. and Wang, D. China's Image from the Perspective of Media Globalisation: Positioning, Communication and Feedback. *Foreign Languages Research*, No. 2, 2015, pp. 3–6, 112.
29. Zhong, W. and Zhao, J. An Interpretation of the Key Points of the National Standards for Teaching Quality in Undergraduate Translation Programmes. *Foreign Language Teaching and Research*, Vol. 47, No. 2, 2015, pp. 289–296.
30. Zhong, W. and Jia, L. Development and Research Trends in Interpreting Studies in China: An Analysis Based on Chinese Doctoral Dissertations on Interpreting Studies. *Chinese Translators Journal*, Vol. 36, No. 2, 2015, pp. 19–25, 128.
31. Zhong, W. and Jiang, H. Uselessness and Usefulness: The Positioning and Development of English as a Discipline from the Perspective of the *National Standards*. *Foreign Languages in China*, Vol. 12, No. 2, 2015, pp. 4–7.
32. Zhong, W. and Pan, M. On the Formulation of the *National Standards for Teaching Quality in Undergraduate English Programmes*: Innovation and Reflections. *Modern Foreign Languages*, Vol. 38, No. 1, 2015, pp. 112–120, 147.
33. Zhong, W., Zhang, W. and He, J. The Positioning of Undergraduate Business English Programmes in Higher Education Institutions. *Foreign Languages in China*, Vol. 12, No. 1, 2015, pp. 4–10.

Research Projects Undertaken by Professor Zhong Weihe as Principal Investigator or Participant

No.	Project Title	Date of Approval or Application	Remarks
1	Arctic Governance amid Competition among the Five Arctic States and China's Policy Responses. December 2016.	December 2016	Principal Investigator
2	High-Level University Development Research Project	December 2016	Principal Investigator
3	Strategic Research on Foreign Language Education with Chinese Characteristics in Service of the Belt and Road Initiative	August 2016	Principal Investigator
4	Research on the Reform and Development of Foreign Language Education in China	2015	Chief Expert
5	Research on the Reform and Development of Foreign Language Education in China	December 2015	Principal Investigator
6	Views and Recommendations on Strengthening Cooperation between China and Countries in the South Pacific	2014	Principal Investigator
7	Centre for Translation Studies	2014	Person in Charge
8	Research on Innovation in the Forms of	3 December	Principal Investigator

	Promoting Chinese Culture Globally	2014	
9	Research on Canada's Diplomatic Strategy	November 2014	Principal Investigator
10	Research on Translating Fine Works of Lingnan Culture for International Audiences	2012	Principal Investigator
11	Exploration and Practice of Training Models for High-Level Applied Translation Professionals	July 2011	Principal Investigator
12	Strengthening International Orientation and Innovating the Talent Training Model.	October 2010	Principal Investigator
13	Research on the Philosophy and Model of Undergraduate Education in Translation and Interpreting	December 2009	Principal Investigator
14	The Power of Translation: Translation as a Catalyst for Social Change in China	June 2009	Principal Investigator
15	Planning an MTI Interpreting Textbook System	2008	Principal Investigator
16	Methodology in Interpreting Studies	2008	Principal Investigator
17	Research on Quality Assurance Systems for the Cultivation of Foreign Language Professionals	2007	Principal Investigator

18	Exploration of Cultivation Models for High-Level Professional Translation and Interpreting Talent	2006	Ranked first; completed
19	Development and Application of a Computer-Aided Interpreting and Translation (CAIT) System	2006	Ranked first; completed
20	National Survey of Translation and Interpreting Programme Provision and the Development of Translation Studies as a Discipline	2006	Ranked first; completed
21	Development and Application of a Digital Interpreting Teaching System	2006	Principal Investigator
22	Exploration and Practice of Bilingual Teaching Reform	2006	Principal Investigator
23	A Foundation Coursebook of Interpreting Between English and Chinese	2006	Editor-in-chief
24	A Coursebook for Simultaneous Interpreting Between English and Chinese	2006	Editor-in-chief
25	A Coursebook of Interpreting Between English and Chinese	2002	

Textbook Publication

1. Zhong, W. et al. *Interpreter Training: The Guangwai Approach*. Foreign Language Teaching

and Research Press, December 2020.

2. Pöchhacker, F. *Introducing Interpreting Studies*, 2nd ed. Translated by Zhong, W. et al. Foreign Language Teaching and Research Press, January 2021.
3. *Routledge Encyclopedia of Interpreting Studies*. Translated by Zhong, W. et al. Foreign Language Teaching and Research Press, January 2021.
4. Zhong, W. chief ed. *Collected Papers on Foreign Language Education, Reform and Development*. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, January 2018.
5. Zhong, W. et al. *Research on Translating Fine Works of Lingnan Culture for International Audiences*. Guangzhou: Guangdong People's Publishing House, Southern Publishing and Media Co., Ltd., December 2016.
6. Zhong, W. chief ed. *Annual Report on the Development of Canada (2016)*. Blue Book of Canada. Beijing: Social Sciences Academic Press (China), October 2016.
7. Lesser, W. *Why I Read: The Serious Pleasure of Books*. Translated by Zhong, W. and Wang, Z. Nanjing: Yilin Press, June 2016.
8. Zhong, W. et al. *Research on a Quality Assurance System for Training Foreign Language Professionals*. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, April 2015.
9. Zhong, W. chief ed. *The Phoenix Sings in Lingnan: Fifty Years of GDUFS*. Guangzhou: Guangdong People's Publishing House, October 2015.
10. Zhong, W. chief ed. *Glimpses of University Life*. Guangzhou: Flower City Publishing House, March 2015.
11. Zhong, W. chief ed. *Annual Report on the Development of Canada (2015)*. Blue Book of Canada. Beijing: Social Sciences Academic Press (China), April 2015.
12. Zhong, W. chief ed. *Annual Report on the Development of Canada (2014)*. Blue Book of Canada. Beijing: Social Sciences Academic Press (China), April 2014.
13. Zhong, W. chief ed. *Studies on Canada's Domestic and Foreign Affairs*. Beijing: World Publishing Corporation, July 2014.

14. Zhong, W. et al. *Methodology in Interpreting Studies*. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, December 2012.
15. Zhong, W. et al. *Teaching Requirements for Undergraduate Translation Programmes*. Beijing: Higher Education Press and Foreign Language Teaching and Research Press, August 2012.
16. Pöchhacker, F. *Introducing Interpreting Studies*. Translated by Zhong, W. et al. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, July 2010.
17. Zhong, W., Yuan, C. et al. *Exploration and Practice of Bilingual Teaching Reform in Chinese Higher Education*. Beijing: Higher Education Press, June 2010. An outcome of the 2006 Key Undergraduate Project under the Guangdong Higher Education Teaching Reform Programme.
18. Zhong, W. chief ed. *Interpreting in China: New Trends and Challenges*. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2010.
19. Zhong, W. chief ed. *A Coursebook of Simultaneous Interpreting Between English and Chinese*. Undergraduate Textbook for Translation Programmes. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, October 2010.
20. Zhong, W. and Zhan, C. chief eds. *A Coursebook of Simultaneous Interpreting*. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, July 2009. MTI Textbook Series.
21. Zhong, W. and Wang, B. chief eds. *A Foundation Coursebook of Interpreting*. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, March 2009. MTI Textbook Series.
22. Zhong, W. chief ed. *A Coursebook for Simultaneous Interpreting Between English and Chinese*. Beijing: Higher Education Press, September 2008. A nationally planned textbook under the 11th Five-Year Plan.
23. Zhong, W. chief ed. *A Foundation Coursebook of Interpreting Between English and Chinese*. Beijing: Higher Education Press, October 2007. A nationally planned textbook under the 11th Five-Year Plan.
24. Zhong, W. chief ed. *A Coursebook of Interpreting Between English and Chinese (I)*. Beijing:

Higher Education Press, 2006. A nationally planned textbook under the 10th Five-Year Plan and a quality textbook for English majors.

25. Zhong, W. chief ed. *A Coursebook of Interpreting Between English and Chinese (II)*. Beijing: Higher Education Press, 2006. A nationally planned textbook under the 10th Five-Year Plan and a quality textbook for English majors.
26. Zhong, W. and Liu, Y. chief eds. *Re-Reading Britain Today: Essays in British Literary and Cultural Studies*. Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press, June 2007. 655,000 Chinese characters.
27. Zhong, W. chief ed. *A Reference Dictionary of New Terms for Chinese–English Interpreting*. Beijing: Science Press, 2006.
28. Zhong Weihe and Han Rui eds. *Re-Reading America: Changes and Challenges*, Rarldon Publishing, UK, 2004
29. Zhong, W. second compiler and translator. *Translation Studies Keywords*. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2004.
30. Zhong, W. associate ed. *A New Classified Chinese–English Dictionary for Interpreters*. Guangzhou: World Publishing Corporation, 2003.
31. Zhong, W. chief ed. *Translation Studies: Theory, Techniques and Teaching*. Guangzhou: South China University of Technology Press, 2000.
32. Zhong, W. author and compiler. *Hotel English*. Guangzhou: Guangzhou Foreign Languages Audio-Visual Publishing House, 1994.